



# Der Feldschütz

Der Feldschütz erscheint 6x jährlich <http://www.fsg-sg.ch>

Präsident: Martin Schmatz Postfach 27, 9012 St. Gallen  
E-Mail: [MRT@zurich.ibm.com](mailto:MRT@zurich.ibm.com)

Schützenmeister: Kurt Zähler,  
Hochwachtstrasse 6, 9000 St.Gallen,  
Telefon P 071 277 77 90, E-Mail: [kurt.zaehner@hispeed.ch](mailto:kurt.zaehner@hispeed.ch)

Redaktion und Information:  
Emil Annen, Solitüdenstrasse 16, 9012 St.Gallen,  
Telefon P 071 277 13 51, E-Mail: [emil.annen@unisg.ch](mailto:emil.annen@unisg.ch)

Sekretariat und Mitgliederadministration  
Judith Boggia, Postfach 27, 9012 St. Gallen  
Telefon 078 629 33 19  
E-Mail: P: [judith.boggia@bluemail.ch](mailto:judith.boggia@bluemail.ch)  
E-Mail: G: [judith.boggia@feldsg.ch](mailto:judith.boggia@feldsg.ch)  
Postcheck 90-842-7 Hauptkasse  
Postcheck 90-1251-7 Mitgliederbeiträge

**Nr. 4 September 2013**



1. August auf der Weierweid

**Roland Breitenmoser**  
**Ihr Kaminfeger**



Fachmann für Wartung und Beratung  
Feuerungskontrolleur mit eidg. Fachausweis  
9000 St.Gallen • Tel./Fax 071 277 35 81 • Mobil 079 352 72 11 • [rbreitenmoser@bluewin.ch](mailto:rbreitenmoser@bluewin.ch)

## Wir bringen Ihren Umschwung in Schwung

- Holzarbeiten
  - Hecken und Strauchpflege
  - Gras mähen und entsorgen
  - Weitere Unterhaltsarbeiten nach Wunsch

Niklaus Rohrer, Landwirt, St. Georgenstr. 251, 9011 St. Gallen  
Telefon 071 223 61 78                      E-Mail: [nkrohrer@bluewin.ch](mailto:nkrohrer@bluewin.ch)



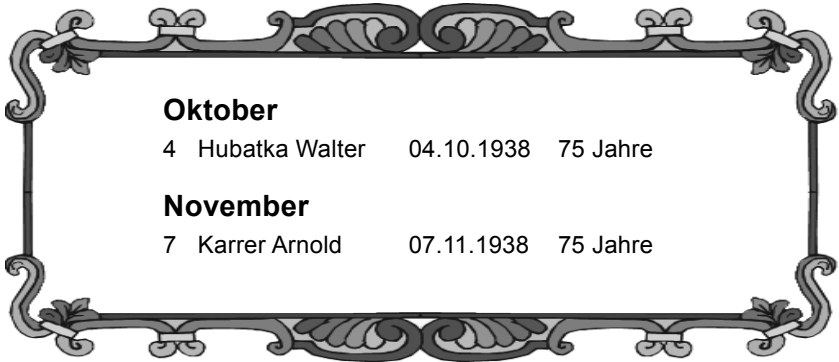
Renovationen  
Kundenarbeiten  
Neu- und Umbauten  
Gipserarbeiten

Baugeschäft  
9011 St.Gallen  
St.Georgenstr. 174a

Telefon 071 222 50 65  
Telefax 071 222 99 14  
E-Mail [zulian@zulian.ch](mailto:zulian@zulian.ch)  
www. [zulian.ch](http://zulian.ch)

### Gratulationen zum Geburtstag

In den nächsten Tagen und Wochen feiern unsere folgenden Kameraden ihren Geburtstag. Kommission und Redaktion wünschen allen ein frohes Fest und für die Zukunft weiter alles Gute.



Redaktionsschluss Feldschütz 5/2013 6. Oktober 2013

Feldschütz 6/ 13 4. Dezember 2013

**Wir danken allen Inserenten, welche die Herausgabe des Feldschütz ermöglichen und empfehlen, die inserierenden Unternehmen bei der Vergabe von Aufträgen zu berücksichtigen.**  
Die Kommission

### Schiessdaten

#### Suser-Schüsse 2013 Berneck

Samstag	28. Sept.2013	13:30 -17:30	
Samstag	5. Okt. 2013	10:00-12:00	13:30-17:30
Sonntag	6. Okt. 2013	10:00-12:00	

#### Sittertal – und Standeröffnungsschiessen 2013 Ochsenweid St. Gallen

Schiessplan 50/25/10 Meter

Mittwoch	25. Sept. 2013	1700 - 1930	
Freitag	27. Sept. 2013,	1500 - 1930	
Samstag	28. Sept. 2013	0900 - 1130	1330 – 1700

# Gravuren / Zinn / Medaillen

Appenzeller Präge Hidber GmbH



Au 834, 9055 Bühler  
Tel. 071 793 16 26  
Fax 071 793 10 57

## Garage Blum

- **Service und Reparaturen aller Marken**
- **Verkauf von Neuwagen und Occasionen**
- **Spezialist für klassische Fiat und Alfa Romeo**

**Kolumbanstrasse 17 A, 9008 St. Gallen**

**Tel. 071 244 54 48**

---

## Mitteilungen

---

### Schiesdaten

Wt	Da	Zeit	Anlässe	300	G50	P50	P25
<b>O K T O B E R</b>							
Sa	19	1000	Endschiessen G300/50m und P50/25m	X	X	X	X
Sa	19	1700	Endschiessen Absenden				
So	20		<b>Rütli-Schiessen P50</b>			X	
Sa	26	1900	<b>GESELLSCHAFTSABEND</b>				
<b>N O V E M B E R</b>							
Sa	02	1030	<b>Rütli-Training Gewehr 300 Meter</b>	X			
Mi	06		<b>Rütli-Schiessen G300</b>	X			
Sa	09	1030	<b>Morgarten-Training G300/P50</b>	X		X	
Fr	15		<b>Morgarten-Schiessen</b>	X		X	
Do	21	1930	<b>HAUPTVERSAMMLUNG</b>				

### Aus dem Gesellschaftsleben - Erster August auf Weierweid

Schon fast traditionell pilgerten einige Feldschützen am 1. August erwartungsfroh auf die Weierweid. Ein ganz spezieller Jass-/Grill-Abend stand auf dem Programm. Nach dem die ersten Teilnehmer schon vor dem Vesper eintrafen, wurde sogleich eine Jass-Runde gestartet. Ein „Quoi-Faire“ macht immer wieder Spass, muss doch in diesem urschweizerischen Kartenspiel neben dem eigentlichen Jassen mit der Auswahl des Trumpfes auch noch etwas Strategie berücksichtigt werden.

Schon kurz vor sechs Uhr machte sich dann der Präsident an die Zubereitung der offerierten Vorspeise: Gut 6 kg Gamberetti Caprese brutzelten in einer grossen Pfanne auf dem Grill. Diese Menge wurde natürlich nicht nur den Feldschützen aufgetischt, sondern auch noch den etlichen Gästen. Gäste? Jawohl - nicht wenige Mitarbeiter und Freunde der ortsansässigen Firma Zulian verbrachten den ersten August ebenfalls auf der Wiese hinter dem Schützenhaus. Der Grund dafür war, dass uns in diesem Jahr aus Kreisen der Firma ein ausgezeichnetes, ja professionelles Feuerwerk geboten wurde. Fast 10 Minuten lang leuchteten, zischten und knallten die Feuerwerkskörper unter der Kontrolle eines professionell programmierten Computers zum Geburtstag der Eidgenossenschaft. Das war sehr eindrücklich!

Neben all dem Kulinarischen (Danke an Edi Enggist als Grillmeister!), dem Jassen und den guten Gesprächen wurde auch nicht vergessen, wie jedes Jahr alle Scheiben pünktlich und synchron zum Glockengeläute von 20'00 - 20'15 Uhr hochzufahren. Diese weithin sichtbare Geste ersetzt bei diesen Jass-/Grill-Abenden ja schon traditionell die

**Malergeschäft**  
**jack aeberhard** seit 1972



**Werkstatt**

**Bruggwaldstrasse 35a**  
**CH-9008 St.Gallen**

*Inhaber / Geschäftsadresse*

*Roland Kollbrunner*

*Habersack 20*

*9305 Berg SG*

*roland.kollbrunner@bluewin.ch*

*Tel. 071 245 15 41*

*Nat.079 246 51 32*

*Fax 071 245 15 49*



**Spenglerei, Sanitäre Anlagen**

**W. Gablers Söhne AG**

**9000 St. Gallen**

**St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78**

**Fax 071/222 42 13**

**Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,  
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen**

Von diesem Schaffhauser lass ich mich gerne verführen.



WEINKELLEREI

Den Goldsiegel und weitere Topweine gibt's bei [www.gvs-weine.ch](http://www.gvs-weine.ch) und im GVS-Getränkhandel.

---

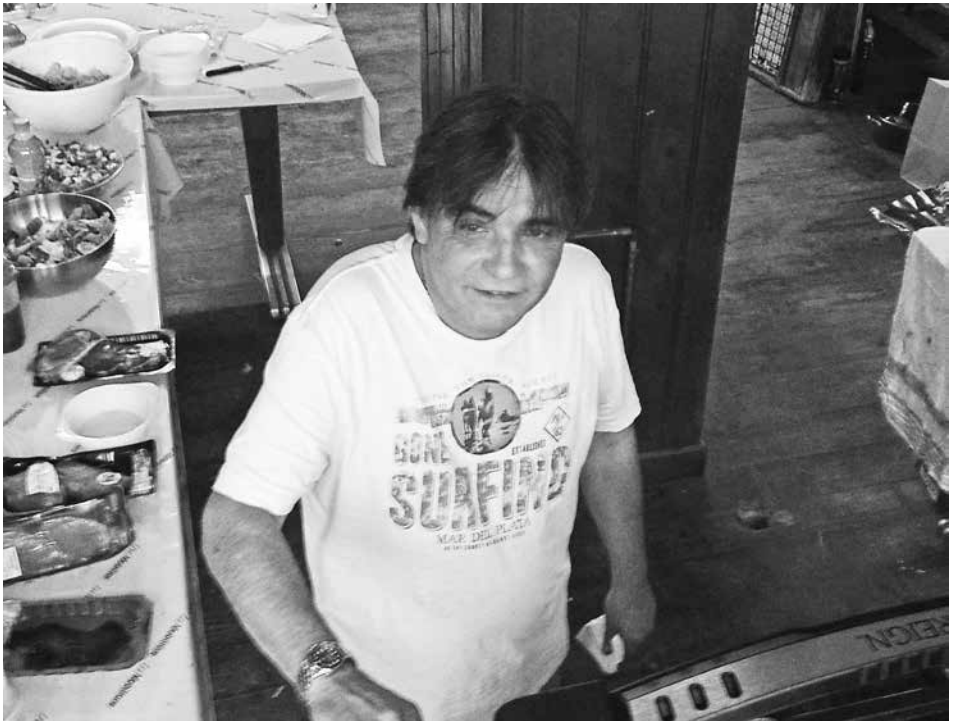
## Mitteilungen

---

1. August-Ansprache. Diese wäre in diesem Jahr auch ganz kurz gewesen: „Schaut euch um! Wir sind beisammen, und zusammen stellen wir etwas auf die Beine. Das ist das beste Sinnbild für die Schweiz!“

Geschlafen wurde dann weit nach Mitternacht auf den Lägern im 50m-Stand. Warm genug war es ja allemal. Mit etwas kleinen Augen wurde dann am nächsten Morgen noch fertig aufgeräumt, am Mittag ein feiner Schüblig vom Grill genossen, und schliesslich auch schon wieder für den nächsten 1. August abgemacht. Der nächste Jass-/Grill-Abend ist also schon gebucht.

Martin Schmatz



Edi Enggist als Grillmeister



SIEMENS

Qualitäts-  
hörsysteme

Siemens SecureEar Gehörschutz  
Natur verstärken. Lärm vermindern.

**LAUTLEISE**  
GEHÖRSCHUTZ

AUDIO.KOMMUNIKATION

Metzgergasse 6 - St.Gallen  
071 225 20 99 - [www.lautleise.ch](http://www.lautleise.ch)



---

## Mitteilungen

---



Schaut euch um! Wir sind beisammen, und zusammen stellen wir etwas auf die Beine



# Schmid Fenster

MANUFAKTUR

In unserer Manufaktur erarbeiten wir seit 1946 stilgerechte Lösungen für den Nachbau und die Rekonstruktion historischer Fenster. Modernste technische und handwerkliche Fertigungsprozesse erfüllen die heutigen Ansprüche an Fenster unserer Zeit in bester Qualität.

Sorgfalt verpflichtet, die Liebe zum Detail auch.

Schmid Fenster

Battenhusstrasse 18, Postfach 61, CH-9053 Teufen AR  
Telefon +41 71 333 38 33, [www.schmid-fenster.ch](http://www.schmid-fenster.ch)



Ein Schützengarten ist überall.



Auch bei den  
Feldschützen.

Brauerei Schützengarten AG St. Gallen  
Bestellungen 071 243 43 53  
[www.schuetzengarten.ch](http://www.schuetzengarten.ch)

 **Schützengarten**  
Das vortreffliche  Bier.

---

## Gewehr 300 Meter

---

### 27. Emmentaler-Schiessen Gams

### Vereinswettkampf

FONTANIVE Claudio	48	SCHMATZ Martin	48
STEIMER Horst	46	HOTZ Hermann	44
BOGGIA Luigi	43	GRAF Hansueli	42
KAMM Paul	42	WELLMANN Dieter	41
BHEND Etienne	41	HURTER Marcel	39

Mit 43.400 Punkten klassierten wir uns auf dem 29. Zwischenrang.  
[http://www.tellgams.ch/ges/ges\\_sektion.pdf](http://www.tellgams.ch/ges/ges_sektion.pdf)

### 28. Frühlingsschiessen Eggerstanden

### Vereinswettkampf

SCHMATZ Martin	97	NAUER Fridolin	94
STEIMER Horst	94	HOTZ Hermann	91
FONTANIVE Claudio	89	HENNING Lars	89
GRAF Hansueli	88	BHEND Etienne	85
WELLMANN Dieter	84	KAMM Paul	82

Leider fehlte ein Schütze für die Vereinsrangierung.

### 15. Bettenauer-Weiher-Schiessen 2013

### Vereinswettkampf

SCHMATZ Martin	99	FONTANIVE Claudio	98
NAUER Fridolin	95	HOTZ Hermann	91
GRAF Hansueli	91	KAMM Paul	84
WELLMANN Dieter	77	BHEND Etienne	75

Nicht rangiert.

### Gruppenmeisterschaft 2013 Final in Will/SG

Kat. D

BOGGIA Luigi, GAUTSCHI Ruedi, HENNING Lars, HURTER Marcel und WELLMANN Dieter erreichten im Kantonalfinal in Wil ein Total von 1308 Punkten (661/647) und erreichten damit den 51. Zwischenrang. Gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung von 17 Rängen. Besten Dank für den Einsatz.

Kat. A Da ein Schütze fehlte, konnten wir am Final in Wil nicht teilnehmen. Schade!



**Ihr Spezialist für  
die gesamte Gebäudehülle  
und Solaranlagen**

[www.grob-ag.ch](http://www.grob-ag.ch) [buero@grob-ag.ch](mailto:buero@grob-ag.ch)

Tel.: 071 282 40 30 Fax: 071 282 40 31

**Ihr zuverlässiger  
Partner**



Binder & Co. AG  
Rittmeyerstrasse 15  
9014 St.Gallen  
Fon 071 274 20 40  
Fax 071 274 20 41  
[info@elektrobinder.ch](mailto:info@elektrobinder.ch)  
[www.elektrobinder.ch](http://www.elektrobinder.ch)

**data & voice**  
Die Informatik- und Telekommunikations-Profi

Spezialitäten-Metzgerei  
**BECHINGER**  
Fleisch - Wurst - Partyservice

St.Georgen-Strasse 76 - 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 50 31 - Fax 071 222 50 21  
[www.bechinger.ch](http://www.bechinger.ch) - [info@bechinger.ch](mailto:info@bechinger.ch)

**STAMPFL & CO. AG**

Swisscom Partner,  
Elektrotechnische Unternehmung  
9000 St.Gallen, Mühlenstrasse 24  
Tel. 071 222 75 70, Fax 071 222 75 49

Elektroplanung  
Telekommunikation  
Elektroinstallationen  
e-mail: [info@elektro-stampfl.ch](mailto:info@elektro-stampfl.ch)

---

## Gewehr 300 Meter

---

### Kantonal Jura

SCHÄFER Fritz	98
STEIMER Horst	95
ENGGIST Edi	94
KAMM Paul	89
BHEND Etienne	85
HURTER Marcel	84

### Vereinswettkampf

SCHMATZ Martin	97
NAUER Fridolin	94
HOTZ Hermann	92
BOGGIA Luigi	89
GAUTSCHI Ruedi	85
WELLMANN Dieter	76

Mit 89.833 Punkten klassierten sich die Teilnehmer auf dem 106. Rang (773 Vereine klassiert).

### Gruppe Weiherweid

HOTZ Hermann	452
NAUER Fridolin	451
SCHÄFER Fritz	466
SCHMATZ Martin	454
STEIMER Horst	460
Total 2283 Punkte	

Die Gruppe erreichten mit diesem Resultat den 26. Zwischenrang (139 Gruppen rangiert).

### Gruppe Beckenhalde

BOGGIA Luigi	53
GAUTSCHI Ruedi	53
HURTER Marcel	57
KAMM Paul	48
WELLMANN Dieter	43
Total 254 Punkte	

Dieses Resultat ergab den 206. Zwischenrang (277 Gruppen rangiert). Weitere Infos auf <http://www.tcju2013.ch/de/resultate.htm>

Herzlichen Dank für den Einsatz.

### OMM 2013

Leider konnten wir uns in der 2. Runde der OMM nicht verbessern. Im Zwischenklassament befinden wir uns auf dem letzten Platz. Um den Abstieg zu verhindern, ist eine Resultatsteigerung dringend nötig. In den Runden 3 und 4 machen wir es besser. Ab jetzt können wir nur noch gewinnen.

Weiterhin viel Spass im Training und an den Wettkämpfen

Martin Alpiger

# JÄGGI

## Optik & Hörberatung

## Vertrauensoptiker der Schweizerischen Gewehrschiessschule

Unsere langjährige Erfahrung in der Apassung von Schiessbrillen garantiert auch Ihnen den Erfolg. Die optimale Abstimmung des Brillenglases erfolgt in unserer hauseigenen Original Zielanlage.

10m für Luftgewehr und Pistole

50m Kleinkaliber- und Pistolenscheibe

300m mit A- und B-Scheibe

Waffen zum Zielen sind vorhanden. Kranzkarten werden bei uns gerne an Zahlung genommen. Bitte reservieren Sie einen Termin.



**Dipl. Augenoptiker & Dipl. Hörberater**  
Bahnhofstrasse 42, 7002 Chur  
Tel 081 257 13 23, [www.jaeggi-optik.ch](http://www.jaeggi-optik.ch)

# H O L D E R E G G E R

## Licht Kraft Telefon

Demutstrasse 11  
9000 St.Gallen

Elektrische Anlagen  
Telefon 071 223 27 77



## Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

> Neubauten > Umbauten > Renovationen  
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | [info@baerlocher-bau.ch](mailto:info@baerlocher-bau.ch)

---

## Stoss-Schiessen

---

### Sektions Rangliste 300 Meter

	Teilnehmer	KK	Punkte	Sektionsdurchschnitt
1. Gais Sportschützen	18	10	<b>506</b>	<b>50.600</b>
2. Horn SV	14	7	<b>496</b>	<b>49.600</b>
3. Heiden FSG	15	9	<b>491</b>	<b>49.100</b>
7. St. Gallen Stadt FSG	13	7	<b>463</b>	<b>46.300</b>
22 rangierte Sektionen				

### Vereins-Einzelrangliste 300 Meter

	Resultat	
1. Wellmann Dieter	49	KK
2. Fontanive Claudio	49	KK
3. Schmid Roland	49	KK
4. Schmatz Martin	49	KK
5. Nauer Fridolin	48	KK
6. Graf Hansueli	47	KK
7. Henning Lars	45	
8. Gautschi Ruedi	44	KK

Weitere

Kaiser Franz, Bhend Etienne, Kamm Paul, Steimer Horst, Hotz Hermann

Der Samstag war durch ein starkes Unwetter geprägt, welches dazu führte, dass das 300-Meter-Schiessen um 15 Uhr abgebrochen werden musste. Es regnete so stark, dass innerhalb kurzer Zeit die Scheiben durchnässt wurden und damit ein mittleres Braun erhielten. Der Kontrast erinnerte an die Mannscheiben im Gelände, die wohl jeder Füsler vom Gefechtsschiessen her kennt. Die dritte Ablösung konnte noch den ersten Schuss im strömenden Regen abgeben. Der Schreibende schoss auf Scheibe 1. Nach dem Schuss kam die Standaufsicht und fragte: „Auf welche Scheibe hast Du geschossen?“ – „Auf Scheibe 1, die ganz links“ – „Schau einmal genau. Deine Scheibe liegt am Boden“. Auf jeden Fall wurden die Schüsse nicht mehr gezeigt, kein Gewehrusschuss fiel mehr.

E. Annen

---

## Stoss-Schiessen

---

### Sektions Rangliste 50 Meter

	Teilnehmer	KK	Punkte	Sektionsdurchschnitt
1. Berneck SG PS	14	4	975	97.500
2. Chiasso Liberi Tiratori PS	19	3	950	95.000
3. St. Margrethen SV PS	13	4	941	94.100
7. St. Gallen Stadt FSG PS	14	2	896	89.600

9 rangierte Sektionen

### Vereins-Einzelrangliste 50 Meter

	Resultat	
1. Rickli Hanspeter	104	KK
2. Fontanive Claudio	100	KK
3. Bühler Peter	99	
4. Boggia Judith	91	
5. Schmatz Martin	91	
6. Gabler Armin	86	
7. Bhend Etienne	85	
8. Birrer Marius	84	
9. Annen Emil	81	

Weitere Schützen

Henning Lars, Enggist Edi, Nauer Fridolin, Turani Marco, Wellmann Dieter